



**QORTI ĊIVILI  
PRIM'AWLA**

**ONOR. IMĦALLEF  
LAWRENCE MINTOFF**

Seduta tal-28 ta' Ottubru, 2016

Rikors Numru: 88/2015 LM

**Concorde International Freight Forwarders Limited C 11393**

**VS**

**Sullivan Maritime Limited C 20340**

**Il-Qorti,**

Rat ir-Rikors Maħluf ipprezentat fit-30 ta' Jannar, 2015 minn Nicholas Xerxen [KI 249878(M)] għan-nom tas-soċjetà attriċi **Concorde International Freight Forwarders Limited** [C 11393] (minn issa 'l quddiem "is-soċjetà attriċi") li jaqra hekk:

1. *Illi l-kumpannija rikorrenti ngaġġat lill-kumpannija intimata, kif jidher mill-fattura hawn annessa u mmarkata Dok A, sabiex fl-1 ta' Frar, 2014 it-trailers tal-kumpannija rikorrenti jitilgħu fuq il-bastiment tal-baħar bl-isem Eurocargo Venezia IMO 9465552, ġestita mill-kumpannija Grimaldi Group ta' Napoli rappreżentata mill-kumpannija intimata, u jagħmlu t-traġitt mill-port ta' Valletta [Malta] għall-port ta' Genoa [Italja];*
2. *Illi t-trailers bin-numri ta' reġistrazzjoni TR 1079, TR 363, TR 1327, TR 923 u TR 921, kopji tal-log books annessi u mmarkati Dok B1 sa Dok B5, telgħu fuq il-bastiment inkwistjoni fejn TR 1079, TR 363 u TR 1327 kienu mingħajr merkanzija filwaqt li TR 923 u TR 921 kienu mogħbija b'merkanzija ta' terzi;*
3. *Illi l-kundizzjonijiet tat-temp kienu ħżiena ħafna u żgur mhux tajba biex wieħed jagħmel it-traġitt, iżda minħabba imperizja, negliġenza u traskuraġni tal-intimati u/jew tal-kaptan tal-bastiment, il-bastiment xorta waħda telaq minn Valletta [Malta] għal vjaġġ lejn Genoa [Italja];*
4. *Illi waqt it-traġitt, minħabba l-kundizzjonijiet ħżiena tat-temp b'mod partikolari tal-baħar, il-bastiment kien qed jiżbanda b'mod speċjali meta daħal fil-port ta' Catania, bil-konsegwenza li t-trailers bdew jaħbtu ġo xulxin u ġo karrozzi, fejn saru diversi ħsarat;*
5. *Illi tant kienu ħżiena l-kundizzjonijiet tat-temp li meta daħal fil-port ta' Catania tnizzlu t-trailers li saritilhom il-ħsara;*
6. *Illi ġewwa Catania r-rikorrenti kellhom iħottu xi merkanzija u jerggħu jirripristinawha sabiex titwassal lill-klijenti, u għalhekk ġew ingaġġati kumpanniji 'Montagno' u 'Marinport' sabiex isir dan ix-xogħol, kopji tal-fatturi annessi u mmarkata Dok C u Dok D;*

7. *Illi t-trailers tar-rikorrenti ġarbu ħsarat konsiderevoli kif jidher fir-rapport ta' Sea International Services S.r.l li ġew kummissjonati sabiex jagħmlu survey report, kopja tiegħu hawn annessa u mmarkata Dok E;*
8. *Illi minbarra ħsarat fit-trailers tar-rikorrenti, saret ukoll ħsara lill-merkanzija li kienet qed tiġi trasportata;*

*Jgħid għalhekk l-intimat, għaliex din l-Onorabbli Qorti m'għandhiex, prevja kull dikjarazzjoni opportuna u għar-ragunijiet premissi, tiddeċiedi billi:*

1. *Tiddikjara lill-intimati responsabbli għal ħsarat li ġew kkaġunati minnhom jew persuni ingaġġati minnhom fit-trailers bin-numri ta' reġistrazzjoni TR 1079, TR 363, TR 1327, TR 923 u TR 921, u merkanzija jekk ikun il-każ, kif ukoll spejjeż inkorsi fil-kors tal-vjaġġ, inter alia mill-kumpannija Montagno u Marinport, li ġew trasportati fl-1 ta' Frar, 2014 fuq il-bastiment tal-baħar bl-isem Eurocargo Venezia IMO 9465552, ġestita mill-kumpannija Grimaldi Group ta' Napoli rappreżentata mill-kumpannija intimata fit-traġitt mill-port ta' Valletta [Malta] għall-port ta' Genoa [Italja];*
2. *Tillikwida, okkorrendo bil-ħatra ta' perit nominand, il-ħsara fit-trailers bin-numri ta' reġistrazzjoni TR 1079, TR 363, TR 1327, TR 923 u TR 921, u merkanzija jekk ikun il-każ, kif ukoll spejjeż inkorsi fil-kors tal-vjaġġ surreferit, inter alia mill-kumpannija Montagno u Marinport;*
3. *Tikkundanna li l-intimati jew min minnhom iħallsu lir-rikorrenti l-ħsara fit-trailers bin-numri ta' reġistrazzjoni TR 1079, TR 363, TR 1327, TR 923 u TR 921, u merkanzija jekk ikun il-każ, kif ukoll spejjeż inkorsi fil-kors tal-vjaġġ surreferit inter alia mill-kumpannija Montagno u Marinport;*

*Bl-ispejjeż inkluż l-ittra uffiċjali, kif ukoll l-imgħax kontra l-intimat, li minn issa huwa ingunt għas-subizzjoni.*

Rat ir-Risposta Maħlufa pprezentata fis-6 ta' Marzu, 2015 minn Joseph Bugeja (Karta ta' indentità bin-numru 822454M) għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà konvenuta **Sullivan Maritime Limited** (minn issa 'l quddiem "is-soċjetà konvenuta") fejn eċċepiet dan li ġej:

### *EĊĊEZZJONIJIET PRELIMINARJI*

*1. Illi preliminarjament, is-soċjetà konvenuta Sullivan Maritime Limited f'isimha proprju ċertament mhijiex il-leġittimu kontradittur u għandha għalhekk tiġi liberata mill-osservanza tal-ġudizzju stante illi ma teżistix relazzjoni ġuridika mar-rikorrenti, peress illi s-soċjetà konvenuta kienet qed topera bħala aġent b'mandat speċjali limitat għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà Taljana Atlanica di Navigazione S.p.A, (li tiffirma parti mill-Grimaldi Group), liema soċjetà ħarġet il-polzi ta' karigi. Fuq dan il-punt jingħad illi anke s-soċjetà assiguratrici tar-rikorrenti qiegħda tagħraf u taċċetta illi kwalunkwe talba għad-danni għandha tingieb direttament kontra l-carrier, Atlanica di Navigazione S.p.A, liema soċjetà tiffirma parti mill-Grimaldi Group u mhux kontra s-soċjetà konvenuta (hekk kif jidher ċar mill-korrispondenza annessa u mmarkata bħala Dok. AA1).*

*2. Illi inoltre, s-soċjetà konvenuta ma għandhiex awtorità illi tirrappreżenta lis-soċjetà Atlanica di Navigazione S.p.A inkwistjoni f'dawn il-proċeduri u għalhekk mhijiex leġittimu kontradittur f'din il-kawża u t-talbiet tar-rikorrenti għandhom jingiebu direttament kontra min kien responsabbli għall-ġarr.*

3. *Illi mingħajr ebda preġudizzju għas-suespost, u jekk dina l-Onorabbli Qorti tiddeċiedi b'xi mod li s-soċjetà konvenuta minkejja li hija biss aġent, hija il-leġittimu kontradittur, jingħad ukoll in linea preliminari illi dina l-Onorabbli Qorti m'għandiex ġurisdizzjoni in vista tal-fatt li l-polzi ta' karigu li jirregolaw l-garr tat-trailers (numri S308583536 u S308583247) għandhom klawżoli ta' ġurisdizzjoni li juru li kull vertenza għandha tingħieb quddiem il-Qrati ta' Napli. Kopji tal-imsemmija polzi ta' karigu annessi u immarkati bħala Dok. AA2 u Dok. AA3.*

4. *Illi mingħajr preġudizzju għas-suespost, preliminarjament irid jiġi stabbillit ukoll jekk is-soċjetà rikorrenti għandhiex interess ġuridiku fir-rigward il-merkanzija abbord it-trailers stante illi jidher illi l-merkanzija li allegatament setgħet soffriet xi danni hija l-proprjetà tas-soċjetà terza, OLI Vibra Ltd.*

5. *Illi bla preġudizzju għal fuq espost, irid jiġi stabbillit ukoll jekk fil-fatt is-soċjetà rikorrenti għandha ebda interess ġuridiku sabiex tipromwovi l-azzjoni odjerna fir-rigward tad-danni allegatament sofferti fuq it-trailers. Dan in vista tal-fatt illi jidher illi s-soċjetà rikorrenti kienet koperta minn soċjetà ta' assigurazzjoni (vide Dok AA1.) u għaldaqstant jekk sar ebda pagament taħt il-polza ta' assigurazzjoni hija is-soċjetà ta' assigurazzjoni kif surrogata fid-drittijiet tar-rikorrenti li għandha kwalunkwe jedd tiftaħ kawża fir-rigward dawn l-allegati danni.*

## *EĊĊEZZJONIJIET FUQ IL-MERTU*

6. *Illi mingħajr preġudizzju u fil-mertu, t-talbiet kollha tar-rikorrenti huma kompletament infondati fil-fatt u fid-dritt u l-kumpannija intimata kemm personalment (u kemm għas-saħħa tal-argument bħala aġent) tal-kumpannija estera mhijiex responsabbli għall-allegati ħsarat, u dan kif ser jiġi ppruvat fil-mori ta' dawn il-proċeduri.*

7. *Illi inoltre, kif se jiġi ppruvat fil-kors tal-kawża, jidher li l-allegat dannu li ġie kkawżat lit-trailers seħħ purament minħabba maltemp qawwi u li għalhekk ai termini ta' Artikolu IV(2) tal-Hague Visby Rules, ma hemm ebda responsabbiltà. Illi f'dan ir-rigward qed jiġi pprezentat kopja tas-sea protest (Relazione di Evento Straordinario) li għamel il-Kaptan tal-bastiment flimkien mal-estratti rilevanti tal-log book tal-bastiment u l-IMO Crew list (kollektivament annessi u mmarkati bħala Dok. AA4).*

8. *Illi qed jiġi eċċipit illi ċertament ma kien hemm ebda imperizija, negliġenza jew traskuraġni da parti tas-soċjetà konvenuta, tal-prinċipali tagħha, jew tal-kaptan u l-ekwipaġġ tal-bastiment inkwistjoni.*

9. *Illi subordinatament u għal kull buon fini, jingħad ukoll illi fl-eventwalità li s-soċjetà konvenuta tinsab responsabbli għad-danni, li fil-fehma tal-esponent m'għandhiex ikun il-każ, l-istess soċjetà konvenuta hija intitolata tillimita r-responsabbiltà tagħha u dan ai termini ta' dispożizzjonijiet tat-Terms and Conditions tal-fuq imsemmija bills of lading, kif ukoll skont id-dispożizzjonijiet tal-Hague Visby Rules.*

*Salv eċċezzjonijiet ulterjuri.*

Rat il-verbal tal-udjenza tal-1 ta' Lulju, 2015 fejn il-kawża thalliet għall-provi kollha dwar l-ewwel eċċezzjoni tas-soċjetà konvenuta u fejn giet ordnata l-inverżjoni tal-provi.

Rat l-atti tal-kawża.

Rat in-noti ta' sottomissjonijiet ipprezentati mill-partijiet dwar l-ewwel eċċezzjoni tas-soċjetà konvenuta.

Semgħet it-trattazzjoni bil-fomm tal-avukati difensuri tal-istess partijiet.

Rat il-verbal tal-udjenza tal-11 ta' Lulju, 2016 fejn il-kawża giet differita għas-seduta tal-lum għas-sentenza dwar l-ewwel eċċezzjoni tas-soċjetà konvenuta.

### **Ikkunsidrat:**

Illi fil-qosor, il-fatti li taw lok għal din il-kawża kienu li fl-1 ta' Frar, 2014 is-soċjetà attriċi inkarigat lis-soċjetà konvenuta biex ittellgħalha *trailers* fuq il-bastiment Eurocargo Venezia IMO 9465552 u jagħmlu t-tragitt mill-port tal-Belt Valletta għall-port ta' Genoa fl-Italja. Il-bastiment iltaqa' mal-maltemp u t-*trailers*, u l-merkanzija ta' go fihom, gratilhom il-ħsara tant li kellhom jitniżżlu Catania.

Illi s-soċjetà attriċi qiegħda żzomm lis-soċjetà konvenuta responsabbli għal dawn id-danni, filwaqt li din tal-aħħar qiegħda ssostni li mhijiex il-legittimu kontraddittur billi hija ma daħlitx direttament f'isimha proprju fi ftehim mas-soċjetà attriċi imma biss bħala aġent b'mandat speċjali limitat tal-*carrier* is-soċjetà Taljana *Atlantica di Navigazione S.p.A.* li tiffirma parti mill-*Grimaldi Group*.

### **Ikkunsidrat:**

Illi tajjeb li qabelxejn issir riferenza għall-prinċipji legali li jirregolaw l-identità tal-persuni li jidhlu fi ftehim bejniethom:

1) huwa prinċipju ġenerali li, f'ġieħ is-sikurezza tal-operazzjonijiet kummerċjali, meta wieħed jagħmel ftehim, ikun jaf sewwa l-identità tal-persuna li tkun qiegħda tobbliga ruħha lejha, jew li jkun qiegħed jobbliga ruħu lejha;<sup>1</sup>

2) hija haġa minn ewl id-dinja li bniedem jikkuntratta għalih innifsu u kull min jidhol fi ftehim ikun ġustifikat jassumi, kemm għas-serħan il-moħħ tiegħu, kemm għas-sigurtà tal-operazzjonijiet kummerċjali, li jkun qiegħed jiftiehem mal-persuna li tkun daħlet fil-ftehim miegħu u mhux ħaddieħor. Hemm ukoll il-prinċipju sagrosant li l-kuntratti jridu jsiru in *bona fede* u ħadd m'għandu jkun sorpriż b'allegazzjoni fiergħa li huwa jkun ikkuntratta ma' Kaju u mhux ma' Sempronju;

---

<sup>1</sup> Betti, *Teoria generale del negozio giuridico*, 574; Roppo, *Il Contratto* 275; Qorti tal-Kassazzjoni Taljana 08.02.1985, n. 987.



3) biex persuna li tidhol f'kuntratt torbot lil haddiehor li tkun qiegħda tirrappreżenta, trid tagħmilha cara mal-parti l-oħra li qed tagixxi f'isem haddiehor, u turi lill-parti l-oħra, b'mod ċar l-identità tiegħu; dak li l-Taljani jsejħulha *spendita del nome jew il-contemplatio domini*.<sup>2</sup> Il-mandat irid jintwera jew espressament inkella għall-inqas b'mod li l-parti l-oħra tkun raġonevolment taf li tkun qed tikkuntratta ma' persuna li tkun qiegħda tidher għal haddiehor.<sup>3</sup> Fl-assenza ta' turija espliċita, huwa neċessarju u fl-istess ħin biżżejjed:

“un ‘comportamento del rappresentante che, per univocità e concludenzia, sia idoneo a portare a conoscenza dell'altro contraente di diligenza media’<sup>4 5</sup>. In conseguenza la rappresentanza può essere dedotta – oltre che da una dichiarazione espressa – da ogni altro elemento da cui risulti in modo inequivoco che l'attività del soggetto si svolga in attuazione di un potere rappresentativo a lui conferito<sup>6</sup>.”;<sup>7</sup>

Jissokta jiġi preċiżat illi l-presunzjoni affermata fis-sentenza appena aċċennata kienet però waħda *juris tantum* u allura tammetti l-prova kuntrarja. Prova din li kienet tispetta lil persuna li kien qed jidher f'isem u għan-nom ta' persuna oħra. “Dan mhux biss kellu jipprova li hu kien qiegħed jagixxi bħala mandatarju ta' haddiehor imma wkoll kellu jipprova illi tali fatt kien ġie a konoxxenza tal-persuna li magħha jkun qiegħed jikkuntratta” - **Lawrence Formosa *nomine et nomine vs. Silvio Felice***, Appell, 6 ta' Ottubru, 1999.

<sup>2</sup> Vincenzo Roppo, *Trattato del Contratto*, 2006, Vol I, *Formazione*, paġna 761.

<sup>3</sup> **Frank Cilia noe vs. Charles Scicluna** (Ċit Nru. 1337/90/JDC)(Vol LXXVI.iv.673), deċiża mill-Qorti tal-Kummerċ fis-27 ta' April, 1992; **Philip Galea Souchet vs. Michael Falla**, Appell Kummerċjali, 4 ta' Mejju, 1973; **Avukat Dottor Keith Bonnici noe vs. Mark Grima** deċiża fit-30 ta' April, 1992 ,Vol. LXXVI iv 677.

<sup>4</sup> Qorti tal-Kassazzjoni Taljana, 20.10.2003, n. 15691, Mass. For. It. 2003.

<sup>5</sup> L-hekk imsejja *contemplatio domini per facta concludentia*.

<sup>6</sup> Qorti tal-Kassazzjoni Taljana 10.12.1996, n. 10989, Mass For. It., 1996.

<sup>7</sup> Roppo, op.cit., pag. 766.

“Mhux bizzejjed allura li l-appellanti jistrieħ fuq is-sempliċi dikjarazzjoni tiegħu illi hu qatt ma nnegozja mas-socjetà attriċi f’ismu personali. Hu ħtiegħu li manifestament jipprova dan l-istess assunt tiegħu.”<sup>8</sup>

4) li *spendita del nome* trid issir sal-mument meta l-ftehim ikun ġie ffinalizzat.<sup>9</sup>

“Għar-rigward tal-portata tal-vinkolu kontrattwali, din il-Qorti tagħmel riferenza għas-sentenza tal-Qorti tal-Appell tat-3 ta’ Diċembru, 1999 mogħtija fil-kawza **John Vella noe vs. Anthony Vella et.** Skont din is-sentenza, il-mument determinanti huwa meta tiġi kontrattata l-obbligazzjoni. Huwa dak il-mument fejn min jikkontratta għandu l-obbligu li jiddikjara b’mod ċar u univoku illi f’dik il-kontrattazzjoni mhux qiegħed jidher f’ismu imma f’isem persuna oħra (fisika jew morali) li trid tkun ben identifikata. Huwa fl-obbligu li jassikura li dan il-fatt ikun ġie sewwa a konoxxenza tal-parti l-oħra f’dak il-mument għaliex altrimenti jkun qiegħed jassumi personalment ir-responsabbiltà għan-negozju minnu kontrattat u għall-obbligi naxxenti minn dak in-negozju.”<sup>10</sup>

5) meta persuna tallega li aġixxiet f’isem ħaddieħor, il-piż tal-prova jaqa’ fuqha.

“Ladarba rriżulta li l-ordni saret mill-konvenut sta għall-istess konvenut li jipprova li meta għamel l-ordni ma għamilhiex f’ismu personalment iżda għamilha għal xi ħaddieħor. Jekk din il-prova ma ssirx għas-sodisfazzjon tal-Qorti isegwi li l-konvenut ikun tenut responsabbli personalment għall-konsegwenzi kollha li jiskaturixxu mill-istess ordni li għamel.”<sup>11</sup>

Kif kien osservat fis-sentenzi tal-Qorti tal-Kummerċ **Cilia noe vs. Scicluna** (K/FGC) tas-27 ta’ April, 1992 (LXXVI.IV.673) u **Bonnici noe vs. Grima** (K/JDC) tat-30 ta’ April, 1992 (LXXVI.IV.677) u tal-Qorti tal-Appell **Caruana et vs. Magro et** tas-6 ta’ Ottubru, 1999, hija ħaġa minn ewl id-dinja li normalment

<sup>8</sup> **Borg Cold Stores vs. Pickard Mario** – QA (PS) 19.10.2005.

<sup>9</sup> **Lawrence Formosa nomine et nomine vs. Silvio Felice**, Appell, 6 ta’ Ottubru, 1999.

<sup>10</sup> **Golden Harvest Mfg. Co. Ltd. vs. John Muscat** 17.09.2012, Prim’Awla (JZM).

<sup>11</sup> Qorti tal-Kummerċ, **Charles Mizzi et. noe vs. Teddie (sive Edward Borg)** deċiża fl-10 ta’ Mejju 1990.

bniedem jikkontratta għalih innifsu, sakemm ma jindikax li qiegħed jikkontratta f'isem ħaddiehor, jew jekk dan ma jindikahx espressament, il-kontraent l-ieħor ikun raġonevolment jaf illi jkun qiegħed jikkontratta f'isem ħaddiehor.<sup>12</sup>

6) Il-provi f'dan ir-rigward għandhom jintiżnu fid-dawl tar-regola li fin-nuqqas ta' provi jew anki fid-dubju l-mandat ma jistax jigi prezunt, anzi għandu jigi eskluż (Troplong mandato no. 50).<sup>13</sup>

“Is-sentenza tal-Qorti tal-Appell tas-6 ta' Ottubru, 1999 fil-kawża **Formosa et noe vs. Felice** tat direzzjoni preċiża fis-sens illi sostniet li kien jispetta lill-ġudikant li jiżen iċ-ċirkostanzi ta' kull każ biex jasal għall-konvinciment jekk kellux jew le jkun apparenti lill-kontraenti illi xi parti kienet qed tidher in rappresentanza ta' ħaddiehor. Ċerti każijiet huma ovvj, oħrajn mhumiex daqstant ovvj. Fejn hemm dubju però wieħed għandu jippresumi illi l-persuna li qed tikkontratta kienet qed tagħmel hekk f'isimha proprju.”<sup>14</sup>

Illi applikati l-prinċipji suesposti għall-fattispeċje ta' din il-kawża:

(1) fl-ewwel lok, is-socjetà konvenuta targumenta li s-socjetà attriċi kienet ilha s-snin tuża s-servizzi tagħha u kienet taf sewwa li s-socjetà konvenuta kienet dejjem taġixxi bħala aġent. Izda kif ingħad fis-sentenza **S & R Handaq Limited vs. Focal Maritime Services Company Limited**<sup>15</sup>:

“Is-socjetà appellanti ma tistax tiddiżimpenja ruħha mill-obbligi tagħha billi tavvanza d-difiża li għax hi “aġent marittimu”, impliċitament dan għandu jfisser dejjem u bilfors li f'din il-kwalità hi kienet qed taġixxi f'isem xi prinċipal. Sewwa ġie rikonoxxut

<sup>12</sup> **Golden Harvest Mfg. Co. Ltd. vs. John Muscat** 17.09.2012, Prim'Awla (JZM).

<sup>13</sup> Ċitata fil-Kollezzjoni **Vol XLII.ii.203**

<sup>14</sup> Ibid.

<sup>15</sup> Qorti tal-Appell Inf. (PS), 30.05.2007.

fis-sentenza tal-kompjant Imħallef George Schembri tat-8 ta' Mejju, 1979 in re: **Vivian S. Bianchi *nomine* vs. Edward Sullivan *et nomine*** (Qorti tal-Kummerċ) illi jeżistu diversi kwalitajiet ta' aġenziji marittimi. Dak li, però, naqset milli żżid is-socjetà appellanti hu li din l-istess deċiżjoni ma naqsetx milli tirravviza illi "fil-fatt jeżistu aġenziji marittimi li x-xogħol tagħhom hu li jassumu l-oneru li jgħabbu l-merkanzija fuq bastimenti li jsibu huma, u għalhekk min jibgħat il-merkanzija jikkontratta dwar tagħbija ma' din l-aġenzija marittima f'isimha proprju". Il-fattispeċi tal-każ partikulari taħt eżami kjarament iqegħdu lis-socjetà appellanti f'din il-ispeċje ta' aġenzija marittima".

(2) Il-polza tal-kariku tindika l-vettural bħala Atlantica S.p.A.<sup>16</sup> B'danakollu din il-polza ma tistax titqies bħala xi prova konvinċenti illi l-kontrattazzjoni tat-trasport saret bejn is-socjetà attriċi u l-vettural. L-ewwel nett il-provi attendibbli ma jissufragawx dan. Fit-tieni lok, dik il-polza tikkostitwixxi biss prova dokumentali tat-trasport li turi li l-vettural jew operatur obbliga ruħu li jgħorr il-merkanzija u jikkonsenjaha fil-port ta' destinazzjoni. Ma jirriżultax mill-provi li din il-polza ntbgħatet lis-socjetà attriċi. Dikjaratament imbagħad l-azzjoni kif proposta ma tidderivax mill-polza tal-kariku iżda semmai tidderivi mill-inadempjenza kuntrattwali dovuta għan-nuqqas da parti tas-socjetà konvenuta tal-obbligazzjoni minnha assunta tal-eżekuzzjoni eżatta u fiż-żmien promess tal-konsenja tal-kariku lilha affidat.

Illi jsegwi minn din l-aħħar konsiderazzjoni illi *qua* debitrice tal-obbligazzjoni s-socjetà konvenuta, għal dik l-inadempjenza tagħha, semmai tkun trid twieġeb *in via* rizarcitorja. Dan kif dettat fl-Artikolu 1125 tal-Kodici Ċivili u fl-artikoli sussegwenti għal dan għal każ ta' nuqqas tat-twettiq tal-obbligazzjoni *qua*

---

<sup>16</sup> A fol. 43.

*bonus paterfamilias* u dik tal-prestazzjoni fiż-żmien pattwit. Mhux aċċettabbli li din l-inadempjenza tas-socjetà konvenuta, u allura wkoll tar-responsabbiltà tagħha, tirrikadi fuq it-terz li miegħu is-socjetà attriċi ma kkuntrattatx. Din il-pretensjoni tagħha tista', *se mai*, tiffirma oggett ta' kontestazzjoni, anke għudizzjali, fir-rapport intern tas-socjetà konvenuta ma' dak it-terz iżda mhux li din l-istess kontestazzjoni tiddaħħal fil-kontroversja tas-socjetà attriċi magħha;

(3) mill-provi jirriżulta illi l-ftehim sar eskusivament bejn is-socjetajiet kontendenti. Kienet is-socjetà konvenuta li obligat ruħha mas-socjetà attriċi għall-organizzar tat-trasport tal-kariku *de quo*. Kienet is-socjetà konvenuta li tħallset għal dan is-servizz. Jekk għal dan il-fini hi kellha tinqeda bis-servizz ta' terzi r-rapport li jitwieled minn dan hu biss bejnha u dan it-terz għax għas-socjetà attriċi tali rapport hu wieħed aljen u *res inter alios acta*. Biex ikun xort'oħra, is-socjetà konvenuta kienet fid-dmir li tiddivulga fil-mument tal-kontrattazzjoni mas-socjetà attriċi illi hi kienet qed taġixxi f'isem it-terz li miegħu eventwalment ftiehemet dwar il-garr tal-kariku. Mhux biżżejjed li fl-ittri hemm imniżżel b'ittri żgħar li s-socjetà konvenuta hija aġent ta' Grimaldi Group. Apparti li ma ġiex ippruvat li Grimaldi Group huwa entità legali, il-vettural ma kienx Grimaldi Group imma kumpannija b'personalità ġuridika distinta, anke jekk jingħad li tiffirma parti mill-Grimaldi Group, u li jisimha Atlantica di Navigazione S.p.A.

Illi s-socjetà konvenuta fl-ebda waqt ma wriet lis-socjetà attriċi li hija kienet qiegħda taġixxi bħala aġent ta' Atlantica di Navigazione S.p.A. Mhux biżżejjed li wieħed jindika, b'mod vag, li huwa aġent ta' haddieħor jekk ma jidentifikax il-

persuna li jkun qiegħed jaġixxi f'isimha. Huwa argument tabilħaqq imġebbed dak tas-soċjetà konvenuta li l-indikazzjoni li hija aġent ta' Grimaldi Group<sup>17</sup> għandha teżoneraha mir-responsabbiltà personali għax skontha jsegwi li s-soċjetà attriċi suppost kienet taf li qed taġixxi f'isem Atlantica di Navigazione S.p.A.

### **Decide**

**Għaldaqstant l-ewwel eċċezzjoni tas-soċjetà konvenuta qiegħda tiġi miċhuda.**

**Spejjeż riżervati għall-gudizzju finali.**

Moqrija.

---

<sup>17</sup> Per eżempju fil-fattura maħruġa mis-soċjetà konvenuta a fol. 6.